

**BANDO DI CONCORSO  
PER CONTRIBUTI ALLE MICRO, PICCOLE E MEDIE IMPRESE PER LA PARTECIPAZIONE A  
MANIFESTAZIONI FIERISTICHE E PER LA PRESTAZIONE DI SERVIZI PER  
L'INTERNAZIONALIZZAZIONE PROMOSSI E ORGANIZZATI DA PRO BRIXIA - (AGEF 2501)**

### 1. FINALITA'

La Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia stanZIA un fondo, la cui quantificazione verrà determinata nel bilancio camerale di previsione 2025, per sostenere, presso i mercati internazionali, le micro, piccole e medie imprese bresciane, i loro Consorzi e Cooperative, e le reti costituite prevalentemente da imprese bresciane (micro e PMI), con un minimo di tre imprese, da erogare come contributi sotto forma di voucher, da scontare all'impresa, all'atto formale di adesione, previa verifica dei requisiti richiesti e di sottoscrizione del contratto di partecipazione alle manifestazioni fieristiche all'estero e prestazione dei servizi per l'internazionalizzazione, promossi e organizzati dall'Azienda Speciale Pro Brixia.

### 2. PERIODO DI VALIDITA' E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DOMANDE

**Il periodo di apertura del bando decorre da giovedì 2 gennaio 2025 a venerdì 12 dicembre 2025**, per la partecipazione alle manifestazioni fieristiche e la fruizione di servizi, promossi ed organizzati dall'Azienda Speciale Pro Brixia, con svolgimento nel periodo **1 gennaio 2025 – 31 dicembre 2025**.

**La presentazione delle domande** on line deve avvenire con le modalità e tempistiche indicate al **punto 4**.

L'invio telematico delle domande di contributo previsto dal presente bando deve avvenire **esclusivamente** tramite accesso all'apposito sito web [www.registroimprese.it](http://www.registroimprese.it), seguendo il percorso informatico indicato, da "contributi alle imprese", fino a "spedizione della pratica". E' esclusa la presentazione delle istanze di contributi previsti dal presente bando mediante utilizzo di qualsiasi diversa modalità informatica/telematica, oppure cartacea. Le eventuali istanze trasmesse/presentate mediante altre modalità **non saranno ammesse alla concessione dei contributi camerali richiesti**.

### 3. BENEFICIARI

Sono beneficiarie dei contributi le micro, piccole e medie imprese bresciane **di tutti i settori (\*)**, secondo i parametri definiti nell'Allegato I del Regolamento UE n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 - i loro Consorzi e Cooperative (\*\*), e le reti di imprese, costituite prevalentemente da imprese bresciane (micro e PMI), con un minimo di tre imprese (costituite prevalentemente da micro e PMI bresciane, mediante forma giuridica di "contratto di rete", redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, anche per atto firmato digitalmente a norma degli artt. 24 e 25 D. Lgs 7.3.2005, n. 82, Codice Amministrazione Digitale.

I contributi saranno erogati nel rispetto dei Regolamenti UE 2831/2023 del 15.12.2023 e s.m.i. (regime de minimis) e n. 1408/2013 e s.m.i., regime "de minimis" nel settore agricolo, così come modificato dal Reg. (UE) 2024/3118, alle **micro PMI bresciane**, che:

- abbiano sede legale e/o unità operativa nella provincia di Brescia, e siano iscritte al Registro delle Imprese e siano in regola con la denuncia di inizio dell'attività ed al Rea (Repertorio economico amministrativo) dell'ente camerale bresciano;
- siano **qualificate artigiane**, se del settore;
- **non** abbiano **pendenze** con gli **Enti previdenziali**, **anche in materia di salute e sicurezza sul posto di lavoro** di cui al decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e s.m.i. (obbligo della valutazione dei rischi, comprovata dal documento di valutazione dei rischi);
- **siano** in regola, e nell'esatta misura, con il pagamento del diritto annuale camerale, con le modalità e secondo le disposizioni normative vigenti;
- **non** abbiano ricevuto, e successivamente non rimborsato o depositato in un conto bloccato, aiuti **pubblici concessi in violazione dell'obbligo di notifica ai sensi del Trattato CE o incompatibili con lo stesso**;
- **non** siano **soggette** ad amministrazione controllata, a concordato preventivo o a fallimento;
- **rispettino** le disposizioni comunitarie di riferimento vigenti, al momento della concessione, nell'ambito della definizione di **PMI e microimpresa**, **prescritta** nell'Allegato I del Regolamento UE n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014;

- **rispettino** i criteri sopraelencati **sia** nel periodo di validità del bando (**1.1.2025-31.12.2025**), **sia** al momento della stipulazione del contratto con Pro Brixia e della presentazione della domanda e **fino alla data del provvedimento di erogazione del contributo**.

(\*) Regolamento (UE) n. 2831/2023 “de minimis” per le tutte le imprese, con un massimale di aiuti pari ad € 300.000 nell'arco di tre anni - Regolamento (UE) n. 1408/2013, così come modificato dal Regolamento (UE) 2024/3118, “de minimis agricoltura” per le imprese che operano nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli, con un massimale di aiuti pari ad € 50.000 nell'arco di tre anni.

(\*\*) I Consorzi devono dichiarare la propria composizione maggioritaria da parte di imprese ed il settore economico di appartenenza (industriale, commerciale, turistico e dei servizi, artigiano o agricolo).

#### **4. MODALITA' DI PRESENTAZIONE ON LINE DELLE DOMANDE**

##### **a) STIPULAZIONE DEL CONTRATTO CON PRO BRIXIA**

L'impresa, per partecipare alla fiera e/o usufruire di servizi per l'internazionalizzazione organizzati da Pro Brixia, sottoscrive il contratto di adesione. L'Azienda Speciale Pro Brixia effettua **preliminarmente** le verifiche sui requisiti prescritti dal presente bando (tra i quali, la regolarità nei versamenti del diritto annuale ed il pagamento dei contributi previdenziali – INPS-INAIL).

In caso di mancata sussistenza dei requisiti, **l'impresa può** comunque partecipare all'iniziativa **versando** a Pro Brixia **l'intero importo** dovuto, **comprensivo del valore del voucher/contributo, entro 7 giorni** successivi alla comunicazione dell'assenza dei suddetti requisiti, **ma non potrà presentare la domanda on line**.

##### **b) PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA ON LINE**

- **PARTECIPAZIONE A FIERE ESTERE**

La sottoscrizione del contratto di adesione alla manifestazione, come predisposto da Pro Brixia e correlato ai criteri del presente regolamento, deve essere seguita dalla presentazione *on line*, da parte dell'impresa, della domanda di contributo, **entro il termine di due mesi antecedenti la data di svolgimento della fiera, salvo diverse indicazioni di Pro Brixia**, pena la revoca del voucher scontato all'atto del pagamento della quota di partecipazione ed il conseguente obbligo per l'impresa di saldare per intero la fattura entro 7 giorni dalla predetta scadenza.

**Il mancato pagamento del saldo costituisce causa di risoluzione del contratto di adesione al servizio stipulato con Pro Brixia; l'impresa dovrà comunque corrispondere l'importo dovuto, comprensivo dei costi sostenuti per la fornitura del servizio da parte di Pro Brixia.**

#### **5. FONDO DI DOTAZIONE**

Il fondo di dotazione per la concessione di voucher e la erogazione dei contributi per i servizi prestati alle MPMI bresciane dall'Azienda Speciale Pro-Brixia di cui al punto 1) del presente regolamento, verrà determinato nel bilancio camerale di previsione 2025.

#### **6. ENTITA' DEL CONTRIBUTO E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE**

La partecipazione da parte delle micro, piccole e medie imprese bresciane, dei loro Consorzi, e delle reti di imprese, raggruppate mediante contratto di rete, di cui al p. 3, potrà avvenire con le seguenti modalità:

##### **PARTECIPAZIONE A FIERE ESTERE**

a - Contributo camerale (al lordo di ritenute di legge 4%) di importo variabile:

- per aziende già clienti che partecipano a fiere consolidate, pari al 50% del costo di partecipazione per uno stand base allestito, con un tetto massimo ad impresa di € 5.000;
- per aziende già clienti che partecipano a nuove fiere proposte da Pro Brixia, pari al 50% del costo di partecipazione per uno stand base allestito, con un tetto massimo ad impresa di € 6.000;

- per nuove aziende che partecipano alle fiere proposte da Pro Brixia, (consolidate o nuove) pari al 50% del costo di partecipazione per uno stand base allestito, con un tetto massimo ad impresa di € 6.000;

b - Voucher netto riconosciuto al momento del pagamento della fattura, pari al 50% del costo di partecipazione per uno stand base allestito, detratto l'importo della ritenuta di legge del 4%, con un tetto massimo secondo i limiti sopra specificati.

Il contributo camerale (calcolato al lordo di ritenute di legge del 4%), è riconosciuto con provvedimento della Camera di Commercio all'impresa che ha pagato il servizio richiesto a Pro Brixia.

Il voucher camerale è riconosciuto al momento del pagamento della fattura a Pro Brixia.

### **SOSTEGNO FINANZIARIO CAMERALE PER RETI DI IMPRESE**

In caso di imprese aderenti ad una rete ed aventi sede al di fuori della provincia di Brescia, il contributo camerale viene ridotto proporzionalmente al numero delle stesse, tenendo conto solo delle imprese bresciane (es. a fronte di contratto di rete di imprese costituito da due aziende bresciane e da una extra provincia, il contributo concedibile è pari a **2/3** della somma spettante).

### **VERIFICA REQUISITI**

I requisiti previsti dal presente Regolamento, la cui dichiarazione è a carico dell'impresa bresciana richiedente, devono essere posseduti al momento della stipulazione del contratto con Pro Brixia, alla data di presentazione on line della domanda di contributo e al momento della concessione del contributo (in tale ultimo caso, ad esclusione della regolarità previdenziale, che viene controllata solamente da Pro Brixia), disposta mediante apposito provvedimento della Camera di Commercio.

L'Azienda speciale Pro Brixia, contestualmente alla stipulazione del contratto, effettua le verifiche preliminari sui requisiti prescritti dal presente bando (tra i quali, la regolarità nei versamenti del diritto annuale ed il pagamento dei contributi previdenziali – INPS-INAIL).

In caso di mancata sussistenza dei requisiti, verificata da Pro Brixia, l'impresa **non ha diritto al contributo camerale e**, in caso di **mancata regolarizzazione dei contributi previdenziali e del diritto annuale dovuto** - appositamente sollecitata da Pro Brixia - **non può presentare** la domanda di contributo on line, salvo quanto previsto dal punto 4, lettera a) del presente regolamento, che consente all'impresa di partecipare, comunque, all'iniziativa, versando a Pro Brixia l'intero importo dovuto per il servizio, comprensivo del valore del voucher/contributo.

Qualora sia **riscontrata** irregolarità nel pagamento del diritto annuale dall'Ufficio camerale competente, **posteriormente alla data di presentazione on line** della domanda di contributo e in fase istruttoria, è consentita alle imprese bresciane la regolarizzazione, a condizione che:

- riguardi i 10 anni precedenti (secondo il termine generale di prescrizione);
- comprenda il pagamento delle sanzioni e degli eventuali interessi e sia dimostrata mediante la trasmissione della documentazione relativa al pagamento;

e, se **non effettuata** - come richiesto dell'Ufficio Promozione Imprese e Territorio – sarà motivo di esclusione dal beneficio del contributo camerale.

**Qualsiasi modifica** dei dati indicati nella domanda presentata on line dovrà essere comunicata all'Ufficio Promozione Imprese e Territorio della Camera di Commercio di Brescia.

## **7. DICHIARAZIONE AGLI EFFETTI FISCALI**

I contributi oggetto del presente bando saranno erogati dalla Camera di Commercio di Brescia al netto della ritenuta d'acconto del 4% di cui all'art. 28, secondo comma, del D.P.R. 600/73. Qualora l'impresa beneficiaria ritenesse di presentare requisiti soggettivi per la mancata applicazione della ritenuta dovrà compilare, ed allegare alla domanda telematica di contributo, la dichiarazione agli effetti fiscali, specificando la fattispecie di esenzione, come da modulo reperibile sul sito web camerale alla pagina di pubblicazione del bando.

## **8. DISPOSIZIONI ULTERIORI PER LA PARTECIPAZIONE**

Le imprese bresciane, o i loro Consorzi, beneficiari del voucher, che hanno chiesto di partecipare a una fiera all'estero e di fruire dei servizi individuali e personalizzati in materia di internazionalizzazione, a fronte della sottoscrizione di contratto specifico, sono tenuti, **in caso di mancata partecipazione alla stessa o**

di non fruizione del servizio, a versare a Pro Brixia l'intero importo dovuto per l'iniziativa, incluso il valore complessivo del voucher.

Qualora il costo di fruizione dei servizi individuali e personalizzati risulti inferiore al valore del voucher/contributo, lo stesso verrà rideterminato in diminuzione dal Direttore dell'Azienda Speciale.

Il contributo, oggetto del presente bando di concorso, **non è cumulabile** con altre forme di beneficio (contributi, sovvenzioni, sgravi fiscali) dello stato o di altri enti pubblici per la medesima iniziativa.

## 9. PREMIALITA' AGGIUNTIVA AL CONTRIBUTO - RATING DI LEGALITA' – PARITA' DI GENERE

Nel rispetto dell'art. 4 del D. Lgs. 31 marzo 1998, n. 123, attuato con il Decreto del Ministero delle Finanze n. 57 del 20.2.2014, in vigore in data 8.4.2014, **viene determinata una premialità aggiuntiva al contributo nella misura del 3% del fondo** per l'attuazione del presente bando), alle imprese in possesso del rating di legalità. Nell'ambito di tale riserva sono riconosciute le seguenti premialità:

- a) possesso di 1 stella di rating – premialità di € 150,
- b) possesso di 2 stelle di rating – premialità di € 300,
- c) possesso di 3 stelle di rating – premialità di € 500.

Nel caso in cui un'impresa in possesso del rating di legalità dovesse partecipare a più iniziative contemplate nel presente bando di concorso la premialità le sarà riconosciuta una sola volta.

Le imprese richiedenti il contributo, in possesso di apposita **certificazione di parità di genere** di cui alla L. n. 162/2021, posso richiedere la premialità aggiuntiva quantificata in € 250,00, allegando alla domanda di contributo specifica certificazione (UNI/PdR 125:2022) rilasciata da organismo accreditato.

## 10. RICHIESTA DEL CONTRIBUTO

Le domande di contributo devono essere presentate **con invio TELEMATICO, esclusivamente** tramite accesso all'apposito sito web [www.registroimprese.it](http://www.registroimprese.it), seguendo il percorso informatico indicato, da **“contributi alle imprese”**, fino alla **“spedizione della pratica”**.

E' **esclusa** la presentazione on line delle istanze di contributi mediante utilizzo di qualsiasi diversa modalità informatica/telematica. Le eventuali istanze trasmesse/presentate mediante altre modalità **non saranno ammesse** alla concessione dei contributi camerali richiesti.

E' necessario indicare l'indirizzo **PEC** presso il quale l'impresa elegge domicilio ai fini della procedura relativa alla domanda di contributo.

**La Camera di Commercio di Brescia è esonerata da qualsiasi responsabilità derivante dal mancato ricevimento della domanda per disguidi di natura tecnica.**

### Per l'invio telematico è necessario:

- registrarsi (se non già registrati) ai servizi di consultazione e invio pratiche di Telemaco secondo le procedure disponibili all'indirizzo: [www.registroimprese.it](http://www.registroimprese.it);
- immediatamente si riceverà e-mail con credenziali per l'accesso;
- collegarsi al sito [www.registroimprese.it](http://www.registroimprese.it);
- compilare il Modello base della domanda, seguendo il percorso: Sportello Pratiche, Servizi e-gov, Contributi alle imprese, Crea modello, Avvia compilazione.
- procedere con la funzione “Nuova” che permette di creare la pratica telematica;
- procedere con la funzione “Allega” che consente di allegare alla pratica telematica, previa la scansione, tutti i documenti obbligatori (che devono essere firmati digitalmente, mediante l'utilizzo della Carta Nazionale dei Servizi del Titolare/Legale rappresentante/Procuratore specifico) previsti dal bando di concorso e elencati di seguito;
- inviare la pratica unitamente ai documenti allegati (per la documentazione di cui ai seguenti punti a) e c), utilizzare i moduli predisposti dalla Camera di Commercio e scaricabili dal sito camerale [www.bs.camcom.it](http://www.bs.camcom.it), link: *Contributi alle imprese/Bandi di contributo camerali*).

Si devono allegare:

- a) **modulo principale-dichiarazione (indicato nel sito camerale “modulo principale” - con codifica D01)**, da unire alla domanda telematica, attestante i dati e lo stato dell'azienda di seguito indicati:
  - **non ricevimento** di aiuti pubblici concessi in violazione dell'obbligo di notifica ai sensi del Trattato CE o incompatibili con lo stesso, oppure, in caso di ricevimento degli stessi, di mancato

- rimborso o deposito in un conto bloccato;
- o **la situazione di regolarità ed esattezza** circa i contributi obbligatori dovuti agli Enti previdenziali ed alla Camera di Commercio (**diritto annuale**);
  - o la corrispondenza alle disposizioni della normativa “**De Minimis**” in materia di Aiuti di Stato Regolamento UE 20831/2023 del 15.12.2023 e s.m.i., regime “de minimis” nel settore agricolo, così come modificato dal Reg. (UE) 2019/31 e nell'ambito della definizione di PMI e microimpresa, in vigore al momento della concessione;
- b) **copia del contratto** di partecipazione e del regolamento dell'Azienda Speciale Pro Brixia, riguardante la fiera e/o i servizi d'interesse, **sottoscritto dal titolare/ legale rappresentante** dell'azienda;
- c) **dichiarazione** agli effetti fiscali (**allegato codificato D05**), compilata, correttamente, in ogni sua parte e debitamente firmata, ai fini dell'applicazione della ritenuta di acconto, prevista dall'art. 28, comma 2° - D.P.R. 29.9.1973 (**solamente nei casi di cui al punto 7 del bando**);
- d) **procura**: è possibile l'utilizzo, per la trasmissione on line della domanda di contributo, anche della firma digitale del soggetto intermediario (operatore professionale), **delegato con specifico atto di procura, da allegare alla istanza telematica stessa** (scaricabile dal sito camerale [www.bs.camcom.it](http://www.bs.camcom.it), link: *Contributi alle imprese/Bandi di contributo camerali*), che deve essere compilato, sottoscritto con firma autografa dell'imprenditore/rappresentante legale delegante, acquisito tramite scansione e allegato, con firma digitale valida del procuratore (delegato), alla modulistica elettronica, e a cui deve essere altresì allegata la copia informatica (scansionata) di un documento di identità, valido, del titolare/legale rappresentante dell'impresa/rete di imprese, che ha apposto la firma autografa.

Il pagamento delle fatture rilasciate dall'Azienda Speciale Pro-Brixia deve essere effettuato nel rispetto della **normativa vigente in materia di antiriciclaggio. Non sono ammessi pagamenti in contanti.**

**Non sono** accettate le domande incomplete della documentazione obbligatoria sopra menzionata. L'Ufficio Promozione Imprese e Territorio si riserva la facoltà di richiedere all'impresa, o all'intermediario se appositamente delegato, nel corso dell'istruttoria relativa alle domande di contributo, integrazioni e/o chiarimenti in merito alla documentazione presentata o alle dichiarazioni attestate.

## 11. EROGAZIONE DEL CONTRIBUTO

**L'istruttoria** delle domande di contributi e la verifica, formale e sostanziale, dell'osservanza dei criteri previsti dal presente bando da parte delle imprese richiedenti il contributo, viene effettuata dall'Ufficio Promozione Imprese e Territorio della Camera di Commercio di Brescia.

**Il termine di conclusione** del procedimento amministrativo di liquidazione del contributo richiesto è fissato in **18 mesi**, decorrenti dalla data di chiusura dei termini di presentazione on line delle domande di cui al p. 2 del presente Regolamento.

**La concessione dei contributi** sarà disposta con provvedimento del Dirigente dell'Area Promozione e Regolazione del Mercato della Camera di Commercio di Brescia:

- nel rispetto delle disposizioni contenute nel presente Bando, nei limiti del fondo complessivo specifico, stanziato dalla Camera di Commercio a Bilancio 2025, secondo il criterio della priorità cronologica di presentazione on line, alle imprese che hanno presentato la domanda entro i termini del Bando;
- **nel rispetto** delle vigenti norme comunitarie sugli aiuti di stato alle imprese (regime “de minimis” - Regolamento UE 2831/2023 del 15.12.2023 e s.m.i., regime “de minimis” nel settore agricolo, così come modificato dal Reg. (UE) 2019/31, dei criteri comunitari di definizione di micro PMI, di cui all'Allegato I del del Regolamento UE n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014. I contributi a favore delle imprese esercitanti le attività di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli saranno erogati nel rispetto del Regolamento UE n. 1408/2013 regime comunitario “de minimis” nel settore agricolo, così come modificato dal Reg. (UE) 2024/3118;
- **solo a fronte di regolarità**, e nell'esatta misura, con il pagamento del diritto annuale camerale (vedi punto 6 - verifica requisiti).

In caso di rilascio di **falsa dichiarazione sostitutiva di atto notorio**, l'impresa decadrà dall'istanza e sarà trasmessa comunicazione all'autorità giudiziaria ai sensi degli artt. 75 e 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445.

**L'impresa che non avesse diritto al voucher camerale** (per mancato rispetto dei criteri previsti nel bando al punto 3), dovrà corrispondere all'azienda speciale Pro Brixia l'intera quota di partecipazione.

L'azienda speciale Pro Brixia procederà al recupero delle dette somme, ove necessario, mediante esecuzione forzata nei confronti del beneficiario.

## **12. CONTROLLI**

La Camera di Commercio potrà effettuare, **anche a campione, verifiche, ispezioni, ed accertamenti**, per controllare la realizzazione e la regolarità dell'intervento finanziato in oggetto, il rispetto degli obblighi previsti dal presente bando, la veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni prodotte dal soggetto beneficiario del contributo, la sussistenza e la regolarità dei documenti richiesti e presentati on line.

## **13. MASSIMALE ANNUO**

Il massimale annuale dei contributi camerali richiesti e concedibili ad ogni impresa bresciana, previsti dai bandi di concorso attivati per il **2025 verrà determinato dalla Giunta camerale al momento dell'approvazione dei criteri per la gestione dei bandi 2025.**

## **14. TRASPARENZA**

In ottemperanza agli artt. 26 e 27 D. Lgs. 33/2013 sono pubblicati sul sito internet dell'Ente camerale, nella sezione Amministrazione trasparente, i dati relativi alla concessione delle sovvenzioni, contributi sussidi ed ausili finanziari alle imprese ....(omissis)".

## **15. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i. e del GDPR 679/2016, i dati e le informazioni acquisiti in esecuzione alla presente procedura saranno utilizzati esclusivamente per gli scopi previsti dal presente bando, secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti, e per ricevere, previo consenso espresso, informazioni relative ad attività, servizi, eventi ed iniziative istituzionali promosse dalla Camera di Commercio di Brescia. I dati saranno trasmessi, per le verifiche di legge, ad altre istituzioni/enti. Il titolare del trattamento è la Camera di Commercio di Brescia, Via L. Einaudi, 21 – Brescia.

In ogni momento è possibile esercitare i diritti di cui agli articoli da 15 a 22 del Regolamento UE n. 2016/679 e della vigente normativa nazionale in materia di trattamento dei dati personali. Titolare del trattamento è la Camera di Commercio di Brescia – Via Einaudi, 23 - 25121. Presso l'Ente, opera per l'eventuale esercizio dei diritti, il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO), designato ai sensi dell'art. 37 del Regolamento (UE) 2016/679, contattabile all'indirizzo mail: [serviziodpo@lom.camcom.it](mailto:serviziodpo@lom.camcom.it).

IL DIRIGENTE  
DELL' AREA PROMOZIONE  
E REGOLAZIONE DEL MERCATO  
(dr.ssa Antonella Vairano)